傅雷百年诞辰纪念

北京图书馆出版社

图书在版编目（CIP）数据

洁白的丰碑 / 国家图书馆古籍馆编. —北京：
北京图书馆出版社，2008.4
ISBN 978-7-5013-3621-0

Ⅰ.洁… Ⅱ.国… Ⅲ.傅雷（1908～1966）—纪念文集
Ⅳ.K825.6－53

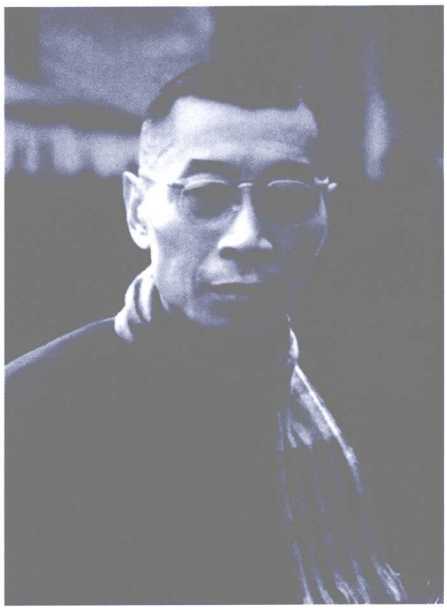
中国版本图书馆CIP数据核字（2008）第034727号

书　　名　洁白的丰碑
著　　者　国家图书馆古籍馆

出　　版　北京图书馆出版社（100034 北京市西城区文津街7号）
发　　行　010-66139745，66175620，66126153
　　66174391（传真），66126156（门市部）
E-mail　cbs@nlc.gov.cn（投稿）btsfxb@nlcgov.cn（邮购）
Websit　www.nlcpress.com
经　　销　新华书店
印　　刷　北京凯达印务有限公司

开　　本　889 × 1194（毫米）1/16
印　　张　19
版　　次　2008年4月第1版　2008年4月第1次印刷
书　　号　ISBN 978-7-5013-3621-0 / G・763
定　　价　100.00元

二十世纪的　傅雷　的二十一世纪



此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

“伟大的心魂有如崇山峻岭，风雨吹荡它，云翳包围它；但人们在那里呼吸时，比别处更自由更有力。纯洁的大气可以洗涤心灵的秽浊；而当云翳破散的时候，它威临着人类了。”

“我不说普通的人类都能在高峰上生存。但一年一度他们应上去顶礼。在那里，他们可以变换一下肺中的呼吸，与脉管中的血流。在那里，他们将感到更迫近永恒。以后，他们再回到人生的广原，心中充满了日常战斗的勇气。”

——罗曼·罗兰

洁白的丰碑　傅雷百年诞辰纪念

国家图书馆古籍馆 编　北京图书馆出版社

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

傅雷（1908–1966），字怒安，号怒庵，上海南汇人，一代翻译巨匠，正直的作家，严谨的艺术理论家和教育家。幼年丧父，在寡母严教下，形成严谨求实、一丝不苟的性格。早年留学法国，学习艺术理论，得以大量观摩世界级艺术大师作品，提高了艺术修养。回国后曾任教于上海美专，因不愿从流俗而闭门译书，翻译了如服尔德、巴尔扎克、罗曼·罗兰、梅里美等法国重要作家的大量作品。数百万言的译作成为中国译界备受推崇的范文，形成了“傅雷体华文语言”。他多艺兼通，在绘画、音乐、文学等方面，皆显出独特的高超的艺术鉴赏力。一九五七年打成“右派”，但仍坚持自己的立场。“文革”中因不堪忍受污辱，一九六六年，与夫人朱梅馥双双自尽，坦坦荡荡的选择了不归路。

今年是傅雷先生的百年诞辰，回顾他的一生，短暂的五十八个春秋，虽然历尽艰难悲壮，却是“充实而有光辉”。今天我们隆重纪念他，就是纪念他在翻译领域的辛勤耕耘，纪念他对文学事业的热诚奉献，纪念他严正的为人和高贵的品格。江声浩荡，洪钟韶击，借此缅怀前辈学人超卓的治学精神，艰难的人生道路，认真分析，鉴往知来，以免悲剧重演。

综观他的一生，有三个特点最为动人：一是对祖国的热爱与忠诚；二是对事业的认真与执著；三是做人的真诚与坦荡。正因为如此，最后他才那么悲壮的走完自己的路。一切立志献身于祖国繁荣富强的人，都会从中得到力量与源泉。

目录

代序

怀念傅雷　黄苗子　016

美的殉道者：关于傅雷的断想　丹晨　018

傅雷永远活着　许钧　022

一　学子峥嵘，浴德自修：孤独的少年时代　026

二　鸿鹄高飞，一举千里：留法的青年时代　038

三　赤子归来，江声浩荡：留法归国年代　056

四 遗世独立，横而不流：傅雷的壮年时代 078
五 译境更进，苍凉悲怆：一九四九年后的傅雷 110
六 行云流水，自然天成：傅雷的摄影作品 246
七 德艺双馨，惠泽后学：傅雷身后的影响 262

附录：傅雷年谱 279
结束语：洁白的纪念碑 刘再复 297

代序

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com